

REPUBLIQUE ALGERINNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE

LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE ABBAS LAGHROUR KHENCHELA



.Faculté des lettres et des langues

.département des lettres et des langues

. Filière : français.

.Spécialité : langue appliquée.

**LES DIFFICULTÉS DE LA CONJUGAISON RENCONTRÉS PAR
LES ÉLÈVES DE 1^{ÈRE} ANNÉE MOYENNE – ÉCOLE DJRRIDI
MOHAMED -KHENCHELA-**

**(CAS DES VERBES DE 3^{ÈME} GROUPE AU PRÉSENT DE
L'INDICATIF)**

**Mémoire présenté au département des lettres et langues
étrangères pour l'obtention d'un diplôme de master 2**

Présenté par :

REDJIL MERIEM

Dirigé par :

Mm: NASRAOUI FATMA

**Année universitaire
2012/2013**

Dédicace :

Je dédie ce modeste travail à tous ceux qui m'ont aidé dans la réalisation de ce mémoire.

Remerciement :

En préambule à ce mémoire, je souhaite adresser mes remerciements les plus sincères aux personnes qui m'ont apporté leur aide et qui ont contribué à l'élaboration de ce mémoire ainsi qu'à la réussite de cette formidable année universitaire.

*Je tiens à remercier sincèrement Madame : « **NASRAOUI FATMA** », qui, en tant que Directrice de mémoire, s'est toujours montrée à l'écoute et très disponible tout au long de la réalisation de ce mémoire, ainsi pour l'inspiration, l'aide et le temps qu'elle a bien voulu me consacrer et sans qui ce mémoire n'aurait jamais vu le jour.*

J'exprime ma gratitude à tous les consultants et internautes rencontrés lors des recherches effectuées et qui ont accepté de répondre à mes questions avec gentillesse.

Enfin, j'adresse mes plus sincères remerciements à mes enseignants de français de l'université de Khenchela pour leurs enseignements, sans oublier ma mère et mon frère pour leur soutien et leur patience et tous mes proches et amis, qui m'ont toujours soutenue et encouragée au cours de la réalisation de ce mémoire.

Table des matières

Dédicace

Remerciements

Table des matières

Résumé

Introduction Générale :.....02

Partie théorique

Chapitre 1 :

L'enseignement du français en Algérie

Introduction partielle :.....07

1. Le contexte linguistique et le statut de la langue française en Algérie.....08

2. L'enseignement du français en Algérie après la dernière réforme scolaire.....09

2.1. L'objectif de l'enseignement du français en Algérie.....09

2.2. Objectifs de l'enseignement du français dans le cycle moyen.....10

2.3 Les objectifs de l'enseignement du français en 1^{ère} année moyenne.....10

3. Présentation du manuel du français de la 1^{ère} année moyenne.....11

Conclusion partielle.....13

Chapitre 2 :

L'enseignement de la conjugaison au moyen Algérien.

Introduction partielle.....15

1. Définitions de la conjugaison.....16

2. Définitions du verbe.....17

3. Les différents types du verbe.....	18
3.1.Les verbes auxiliaires : être et avoir	18
3.2.Les semi-auxiliaires.....	18
3.3.Les verbes d'action et les verbes d'état.....	19
3.4.Les verbes intransitifs, transitifs et attributifs	19
3.5.Les verbes perfectifs et imperfectifs.....	19
4. La place de l'enseignement de la conjugaison au niveau de la 1 ^{ère} année moyenne...	20
4.1.L'approche par compétences et les nouveaux programmes.....	20
4.2.L'objectif de l'enseignement de la conjugaison au niveau de la 1 ^{ère} année moyenne.....	20
4.3.Les contenus proposés dans le manuel scolaire de la 1 ^{ère} année moyenne.....	21.
Conclusion partielle.....	22

Partie pratique

Chapitre 1 :

L'enquête de terrain.

Introduction partielle.....	25
1. L'enquête et la démarche de l'analyse.....	26
1.1.L'enquête.....	26
1.2.Le pré-test.....	26
1.3.L'échantillon.....	26
1.4.Le lieu de l'enquête.....	26
1.5. Présentation du corpus.....	26
1.5.1. Choix du corpus.....	26
1.5.2. La nature de la tâche exigée des apprenants.....	27

a) Le premier test.....	27
b) Description du deuxième test.....	27
Conclusion partielle.....	28

Chapitre 2 :

L'analyse des données.

Introduction partielle.....	30
1. Pourquoi les productions écrites ?.....	31
2. L'analyse du corpus.....	32
2.1. L'analyse des copies.....	32
2.2. L'analyse de l'exercice.....	38
3. Synthèse des résultats.....	44
Conclusion partielle.....	45
<u>Conclusion générale</u>	47
<u>Bibliographie</u>	49
<u>Annexe</u>	51.

Résumé :

Les élèves algériens apprennent le français comme une langue étrangère. En effet, l'arabe et le français n'ayant pas la même origine, ni la même évolution, d'importantes différences marquent ces deux langues, non seulement au niveau phonologique, mais aussi aux niveaux grammaticale, lexical et morphosyntaxique. Ces différences présentent une grande difficulté aux élèves de 1^{ère} année moyenne.

Notre travail de recherche a pour but d'identifier les difficultés de la conjugaison rencontrées par les élèves de la 1^{ère} année moyenne de l'école « **DJRRIDI MOUHAMED** » lors de la production écrite.

Nous avons commencé par une partie théorique. D'abord, dans le premier chapitre, nous avons fourni certaines notions et concepts relatifs à l'enseignement de la langue française en Algérie. Ensuite, notre deuxième chapitre était réservé à la conjugaison, à savoir: sa définition, la définition du verbe et ses types...

Enfin, nous avons analysé, dans la partie pratique, le corpus mené auprès des élèves de 1^{ère} année moyenne, pour bien identifier leurs difficultés à travers la détection et l'analyse de leurs erreurs.

Mots clés : Erreur, production écrite, élèves de 1^{ère} année moyenne, difficultés, conjugaison, analyse des erreurs.

الملخص

يتعلم التلاميذ بالجزائر اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، في الواقع، ليس للغتين العربية و الفرنسية نفس الأصل و لم تشهدا نفس التطورات، فهناك اختلافات هامة تميز هاتين اللغتين، ليس فقط على الجانب الصوتي، ولكن أيضا على المستوى النحوي و اللغوي و حتى على مستوى مورفولوجيا النحو، هذه الاختلافات تعرض صعوبة كبيرة لتلاميذ السنة الأولى متوسط.

يهدف بحثنا لتحديد المشاكل التي يواجهها تلاميذ السنة الأولى للمدرسة المتوسطة " جريدي محمد " أثناء الإنتاج الكتابي.

بدأنا بجانب نظري، أولا، قدمنا في الفصل الأول بعض النظريات و المفاهيم المرتبطة بتعليم اللغة الفرنسية بالجزائر، ثم، خصص الفصل الثاني لتصريف الفعل، أي تعريفه، تعريف الفعل و أنواعه...

و أخيرا، حللنا في الجزء التطبيقي، العمل المطلوب من تلاميذ السنة الأولى، لتحديد صعوباتهم من خلال كشف و تحليل أخطائهم.

الكلمات المفتاحية الخطأ، الإنتاج الكتابي، تلاميذ السنة الأولى متوسط، الصعوبات، تصريف الفعل، تحليل الأخطاء.

Introduction générale :

L'enseignement du français a évolué de manière remarquable ces dernières années, au niveau des méthodologies et des contenus. Il contribue à développer chez l'élève tant à l'oral qu'à l'écrit, la pratique des quatre domaines d'apprentissages : écouter/ parler et lire/écrire. Ce qui permet à l'élève de construire progressivement sa connaissance de la langue française et l'utiliser à des fins communicatives.

À l'école Algérienne, l'élève commence à apprendre le français dès la troisième année primaire, arrivé en 1^{ère} année moyenne, cet apprenant doit avoir un bagage linguistique pour faire communiquer à l'oral et à l'écrit.

Comme cette langue n'est pas leur langue maternelle, et n'est pratiquée qu'à l'école, l'élève ne peut pas la reformuler et la manipuler correctement, il est confronté à certaines difficultés lors de la production écrite et orale.

La production écrite représente une étape très importante dans l'apprentissage de la langue, elle guide et offre à l'apprenant la possibilité de former du sens, de communiquer à l'écrit. Elle s'attache généralement à donner des outils aux élèves pour qu'ils puissent, en contexte libre, transmettre un message écrit à un destinataire.

Dans le cadre de notre travail, il est tout d'abord utile de préciser que les erreurs commises par les élèves de 1^{ère} année moyenne lors de la production écrite sont différentes. En effet, nous allons prendre en considération que les difficultés de la conjugaison. Cette composante linguistique qui est toujours considérée comme une discipline nécessaire pour la maîtrise de la langue et nul ne doit la négliger, mais son apprentissage représente souvent un passage difficile pour les élèves du premier degré de l'enseignement moyen. Certains la maîtrisent de façon intuitive et beaucoup sont désarmés devant une mécanique dont ils ne perçoivent pas tous les rouages.

INTRODUCTION GENERALE

Etant donné que l'objectif de la conjugaison est de permettre à l'élève d'analyser les variations des verbes en fonction de la personne, du mode et du temps; et de reconnaître le rôle du choix des temps lorsqu'il produit un texte.

L'OBJECTIF VISE ET LA MOTIVATION DU CHOIX :

Nous essayerons alors, au fil du présent humble travail, de distinguer les difficultés de la conjugaison chez les élèves de 1^{ère} année moyenne, l'objectif proprement dit de notre étude est de montrer l'importance de la conjugaison dans l'apprentissage de la langue française.

Notre choix pour ce sujet est loin d'être fortuit, en tant qu'enseignante au moyen, et en discutant avec certains enseignants du même niveau, nous avons constaté que les élèves du moyen en générale, et de la 1^{ère} année moyenne en particulier, ont beaucoup de difficultés à produire un texte lorsque les enseignants leur demandent de le faire. Lorsque je corrige les productions écrites de mes élèves, j'ai remarqué à chaque fois, que la plupart d'eux ne savent pas comment conjuguer et utiliser un verbe.

PROBLEMATIQUE :

Les études relevant du thème de la conjugaison sont relativement assez diversifiés, nous a poussé dans un 1^{er} stade, à analyser les productions écrites par des élèves de 1^{ère} année moyenne au sein de l'école moyenne « **DJRRIDI MOHAMED** »A **KHENCHELA**. Ce point de départ à inciter chez nous une vive curiosité de rendre compte de leurs erreurs de la conjugaison faites au niveau de l'écrit.

Pour ce faire, nous nous posons ces interrogations :

- Quelles sont les difficultés de la conjugaison rencontrées par les élèves de la 1^{ère} année moyenne lors de la production écrite?
- Quelles sont les verbes que trouvent-ils difficiles à conjuguer ?

HYPOTHESES :

Par la présente recherche, nous nous employons à vérifier les hypothèses suivantes :

- Les élèves de 1^{ère} année moyenne sont confrontés à quelques problèmes, ils trouvent des difficultés de réemployer les temps propres à chaque type de texte et surtout avec les verbes du 3^{ème} groupe.
- Les élèves de 1^{ère} année moyenne trouvent des difficultés à comprendre pourquoi ils apprennent tel temps à tel moment.

Pour vérifier nos hypothèses sur le terrain, nous avons été appelé à analyser les productions écrites d'un groupe de 30 élèves de première année moyenne du collège « **DJERRIDI MOHAMED** » A **KHENCHELA**.

Méthodologie :

Notre présente recherche s'articule en deux parties principales :

Une première partie théorique dans laquelle nous passerons en revue deux chapitres dans lesquels nous allons parler de l'enseignement de la langue française au moyen algérien en générale et l'enseignement de la conjugaison en particulier.

Une deuxième partie pratique qui sera consacrée à l'analyse de quelques copies de production écrite d'un groupe de 30 élèves de 1^{ère} année moyenne. Enfin, nous achèverons notre travail par une conclusion générale mettant ainsi en œuvre le bilan de cette recherche.

CHAPITRE 1: L'ENSEIGNEMENT DU FRANCAIS EN ALGERIE

Introduction partielle :

Lorsque l'Algérie obtient son indépendance en 1962, l'une des premières mesures prises fut de déclarer l'arabe langue nationale et officielle du pays afin de rompre avec le français, langue de colonisation et de l'oppression.

D'une année à une autre les réformes se succèdent améliorant le niveau du français et l'intégrant dans tous les domaines et surtout le domaine éducatif, de la période coloniale et jusqu'à aujourd'hui le statut du français ainsi que son enseignement ont évolué en Algérie

Le présent chapitre est consacré à montrer le statut de la langue française dans le système éducatif algérien et ses objectifs d'enseignement au moyen en générale et au niveau de la 1^{ère} année moyenne en particulier, ainsi qu'à la présentation du manuel scolaire de ce niveau.

1 / Le contexte linguistique et le statut de la langue française en Algérie:

Dans tous les pays anciennement colonisés, le rapport langues maternelles/ langues étrangères est un rapport conflictuel de surface masquant en réalité un antagonisme entre la culture du colonisateur et celle du pays conquis, chacune des langues est définie par un statut officiel, tout en précisant les rôles et les fonctions qui lui sont assignés.

L'Algérie est un pays qui témoigne de l'existence de plusieurs langues ou variétés linguistiques locales, mais aussi étrangères, qui occupent chacune une place ou un statut spécifique. L'Algérie et les algériens vivent une insécurité linguistique alarmante due à la colonisation conflictuelle de plusieurs langues :

- L'arabe dialectal, avec ses composants phénicien, arabe et berbère, parlé par la majorité des algériens;
- L'arabe classique, langue du Coran et de l'islam, enseigné à l'école, présente dans les médias et effectué à des usages sacrés;
- Le tamazight, avec ces différentes variations linguistiques, parlé par une minorité ethnique;
- Et plus particulièrement la langue française.

Chacune de ces langues possède ses raisons d'être, ou plus précisément sa propre histoire en l'Algérie.

Pour le statut de la langue française en Algérie, il a connu des changements importants. Après l'indépendance et dans un pays complètement francisé, deux catégories d'intellectuels composent le champ culturel algérien, les arabophones et les francophones. D'un côté, Cette situation a placé la langue française signifiant de la colonisation dans un rapport conflictuel avec la langue arabe. Cette dernière a été considérée fictivement comme langue nationale, de l'autre côté la langue française était officiellement considérée depuis 1962 comme une langue étrangère, mais son statut reste toujours très ambigu.

Jusqu'au aujourd'hui la langue française occupe toujours une place très importante au sein de la société algérienne, elle devient une langue de scolarisation, d'information scientifique, de communication et un médium d'enseignement dans certaines filières de l'enseignement supérieur et technique comme: la médecine, la pharmacie, chirurgie dentaire, vétérinaire, informatique..., etc.

Pour mieux décrire le statut de la langue française en Algérie, nous n'avons que reprendre ces mots de « **Rabah Sebaa** » : « *Sans être officielle, elle véhicule l'officialité, sans être la langue d'enseignement, elle reste la langue privilégiée de transmission du savoir, sans être la langue d'identité, elle continue à*

façonner de différentes manières et par plusieurs canaux l'imaginaire collectif, sans être la langue d'université, elle demeure la langue de l'université »¹

2/ L'enseignement du français en Algérie après la dernière réforme scolaire :

En Algérie, le français est une langue très vivante, et toujours présente dans tous les domaines parallèlement à la langue arabe. Ceci est la conséquence de l'histoire coloniale qui a duré 123 ans.

L'enseignement/ apprentissage de la langue française en Algérie, a connu des changements importants liés à la mise en œuvre d'une réforme globale du système éducatif, Après deux décennies d'école fondamentale. Première conséquence de la réforme : introduction du français^{1^{ère}} langue étrangère dès la 2^{ème} année primaire en 2004/2005. La disposition est cependant annulée une année plus tard. De nouveaux manuels, de nouveaux programmes et une nouvelle approche pédagogique (l'approche par compétences), ont vu le jour.

Le développement de l'enseignement du français dans le système éducatif se heurte à deux écueils majeurs, celui de la disponibilité d'un nombre suffisant d'enseignants de la langue française, et de la qualité des enseignants de français.

Alors, ces dernières réformes donnent une grande importance à l'enseignement et à l'enseignant de la langue française.

2-1 / L'objectif de l'enseignement du français en Algérie :

En générale, L'enseignement/apprentissage des langues étrangères doit permettre aux élèves algériens d'accéder directement aux connaissances universelles en suscitant des interactions fécondes avec les langues, et de s'ouvrir à d'autres cultures, Les langues étrangères sont enseignées en tant qu'outil de communication, elles contribuent à la formation intellectuelle, culturelle et technique et permettent d'élever le niveau de compétitivité dans le monde économique.»

L'enseignement du français prend en charge les valeurs identitaires, les valeurs intellectuelles, les valeurs esthétiques en relation avec les thématiques nationales et universelles. Il permet aux élèves d'utiliser la langue orale et écrite pour s'exprimer dans des situations de communication.²

2-2/ Objectifs de l'enseignement du français dans le cycle moyen :

¹ - <http://beninstitdjam14200.unblog.fr/2011/01/14/1-le-francais-en-algerie-histoire-place-et-statut-par-bendieb-aberkane-mehdi/>

² - (Document d'accompagnement – du programme de français- 1^{re} AM), p5.

Les objectifs de l'enseignement du français, durant les quatre années du cycle moyen et selon les paliers, sont:

1^{er} palier: 1^{re} AM « *Palier d'homogénéisation et d'adaptation* »: permet aux élèves d' :

-Homogénéiser le niveau des connaissances acquises au primaire, à travers la compréhension et la production de textes oraux et écrite relevant essentiellement de l'explicatif et du prescriptif.

-Adapter le comportement des élèves à une nouvelle organisation, celle du collège (*plusieurs professeurs, plusieurs disciplines*), par le développement de méthodes de travail efficaces.

2^e palier: 2^e AM-3^e AM « *Palier de renforcement et d'approfondissement* », permet aux élèves de :

-Renforcer les compétences disciplinaires et méthodiques installées pour faire face à des situations de communication variées, à travers la compréhension et la production de textes oraux et écrits relevant essentiellement du narratif.

-Approfondir les apprentissages par la maîtrise des concepts clés relevant du narratif.

3^e palier : 4^e AM « *Palier d'Approfondissement et d'Orientation* », permet aux élèves de:

-Consolider les compétences installées durant les deux précédents paliers à travers la compréhension et la production de textes oraux et écrits plus complexes relevant essentiellement de l'argumentatif.

-Mettre en œuvre la compétence globale du cycle pour résoudre des situations problèmes scolaires ou extra-scolaires.³

2-3/ Les objectifs de l'enseignement du français en 1^{ère} année moyenne :

L'enseignement du français en 1^{ère} année moyenne a pour objectif : « de permettre à l'élève de renforcer les compétences acquis au primaire par la mobilisation des actes de parole dans des situations de communication plus diversifiées à travers la compréhension et la production de textes de types explicatif et prescriptif ».(cf. Programme 1^{re} AM).

³ - Document d'accompagnement du programme du français 1^{re} AM, p 8.

- Guide de français 1^{re} année moyenne, p 10,11.

3/ Présentation du manuel du français de la 1^{ère} année moyenne :

Ce manuel se veut à la fois un document à l'usage de l'élève, mais également un outil de référence sur lequel l'enseignant pourra fonder la pratique de sa classe. La conception du nouveau manuel de 1^{ère} place l'apprenant au centre de la problématique impliquant enseigné /enseignant.

Le professeur trouvera dans les premières pages du manuel, après l'avant-propos des auteurs, le sommaire et un modèle de répartition des activités qui lui est proposé.

Pour l'élève de 1^{ère} A.M, c'est un outil pédagogique visant à mettre en place les compétences requises dans la pédagogie du projet

Le manuel comporte trois projets :

-Projet 1 ; je réalise pour l'établissement un fichier qui contient des informations concernant ma classe.

Il a pour but d'amener l'élève à comprendre et produire à l'oral comme à l'écrit des textes qui informent. Ces textes informeront en premier sur lui, son identité propre, sa situation personnelle...Puis le cercle s'élargit en gardant les acquis de la première séquence comme socle sur lequel viendront se greffer de nouvelles compétences. Il est alors question de produire un texte qui informe sur une personne proche de l'élève. En dernier lieu, l'élève devra être capable de donner des informations sur un lieu de son environnement pour le faire connaître.

-Projet 2 ; Dans le cadre d'une campagne d'information, je réalise une brochure destinée aux élèves d'un autre collège pour leur expliquer la nécessité de préserver l'environnement et protéger les animaux en voie de disparition.

Dans cette seconde partie du manuel, en plus d'informer, l'élève devra produire un texte qui explique. Le cercle s'élargit pour englober la compétence (savoir-faire) enrichissant l'information objective par explication des objets et/ou concepts décrits. Dans cette partie, l'élève est appelé à présenter oralement et par écrit un animal, apporter des informations sur cet animal et expliquer son monde de vie et éventuellement les conditions qui président à son milieu naturel .En se basant sur les acquis précédents, l'élève devra, dans la seconde séquence, améliorer sa compétence et passer d'un texte informatif et concret vers un texte informatif et explicatif. Par ailleurs, dans ce niveau de compétence, il devra, en plus de produire des explications, organiser son texte en y introduisant deux ou trois étapes décrivant le processus.

-Projet 3 ; Je rédige une liste d'instructions destinée aux camarades d'école pour leur indiquer une attitude à suivre face à une situation donnée.

Dans le projet n°3, le niveau de compétence exigé sera de produire, à l'oral comme à l'écrit, un texte qui à la fois informe, explique et prescrit. Pour réaliser cette compétence, le projet s'appuie sur des multiples textes donnant soit des règles du jeu (Hand-ball, Volley-ball...)

Soit des attitudes à suivre pour éviter un danger ou une maladie ou encore expliquer le fonctionnement d'un appareil (grippe H1N1, recommandations à l'écolier, vélo d'appartement, à la plage).

Conclusion Partielle :

Ce chapitre constitue pour nous un éclairage sur la place fondamentale qu'elle occupe la langue française au sein de la société algérienne, même si elle coexiste de toute évidence avec d'autres langues comme l'arabe classique, l'arabe algérien ou dialectal et toutes les variations du berbère.

Le chapitre qui suit va être consacré à approfondir notre thème de recherche.

CHAPITRE 2:
L'ENSEIGNEMENT
DE LA CONJUGAISON
AU MOYEN ALGERIEN

Introduction partielle :

La conjugaison des verbes reste la principale difficulté pour les apprenants dans la classe du FLE, le verbe représente pour eux, et pendant longtemps, des difficultés de reconnaissance et d'emploi.

Etant donné que notre recherche s'inscrit dans le domaine de l'enseignement de la conjugaison en milieu scolaire et plus particulièrement au niveau de la 1^{ère} année moyenne. Dans cette partie de notre mémoire, nous présenterons tout d'abord quelques aspects théoriques sur l'enseignement de la conjugaison du FLE en Algérie. Pour ce faire, nous donnerons quelques éléments de définition de la conjugaison. Ensuite, nous allons parler de sa place au niveau de l'école moyenne algérienne.

1/ Définitions de la conjugaison :

Nous voulons ici mettre en exergue la définition de la conjugaison, notre champ d'investigation.

Pour cela, nous commençons par certaines acceptions de ce concept de « conjugaison ». Selon le dictionnaire Larousse, (2005, p 361), la conjugaison :

1- Action de conjuguer un verbe.

2- Ensemble des formes du verbe, qui se distribuent selon les personnes, les temps, les modes, les voix.

Une autre définition est celle fournie dans l'ouvrage intitulé "conjugaison pour tous Bescherelle (1997):« La conjugaison est la liste des différentes formes qui, pour chaque verbe, donnent les indications de personne, de nombre, de temps et d'aspect, de mode et de voix. Conjuguer un verbe, c'est énumérer ces formes ».

C'est-à-dire, la conjugaison d'un verbe, c'est la variation de ce dernier selon la personne qui effectue l'action désignée par le verbe, le nombre associé à la personne, le temps où se déroule l'action, les indications sur la façon dont l'action se déroule, le mode soit personnel (indicatif, subjonctif, impératif) ou impersonnel (l'infinitif, le participe passé et le gérondif, et enfin, la voix (active ou passive).

Exemple : Ils soignèrent.

Cet exemple relève simultanément de la personne (la 3^e), du nombre (le pluriel), du temps et de l'aspect (le passé simple), du mode (l'indicatif) et de la voix (l'actif).

Dans le Bescherelle (1997,p 103-104) le nombre maximal des formes de la conjugaison s'obtient par une série d'opération arithmétique simple :On compte le nombre des tiroirs temporels des modes personnels:

Dix pour l'indicatif, y compris le conditionnel, (cinq simples et cinq composés). Quatre pour le subjonctif (deux simples et deux composés). Deux pour l'impératif (un simple et un composé). On multiplie ces nombres par le nombre des personnes (trois au singulier et trois au pluriel pour le subjonctif et l'indicatif, un au singulier, deux au pluriel pour l'impératif). On obtient soixante formes d'indicatif, vingt-quatre de subjonctif et six d'impératif, soit quatre – vingt-dix formes personnelles.

Faire la conjugaison donc, c'est énoncé, en un ordre donné, la 1^{ère}, 2^{ème} et la 3^{ème} personne du singulier, puis du pluriel, les différentes formes que ce verbe peut avoir, d'après le mode, le temps, la personne et le nombre. Les différences apparaissent à la fin du verbe et sont marquées par une terminaison.

2/ Définition du verbe :

En français, comme dans les autres langues, les mots se répartissent entre plusieurs classes : verbe, nom, adjectif, adverbe, préposition, etc.

Le verbe français, est un mot variable qui se conjugue, c'est-à-dire, il comporte un grand nombre de formes différentes, qui sont énumérées par la conjugaison. Ces différences de formes servent à donner des indications relatives à la personne, au mode, au temps et à l'aspect, au mode et à la voix. (Bescherelle (1997,p 89))

Le verbe est l'une des classes grammaticales qui joue un rôle majeur dans l'organisation de la phrase (phrase verbale), si l'on supprime, les autres mots sont privés de lien entre eux, et il devient difficile d'attribuer un sens à l'ensemble qu'ils constituent.

Les verbes sont classés d'après le type de la conjugaison, en trois groupes :

- 1^{er} groupe : les verbes dont l'infinitif se termine en « er » sauf aller, envoyer, renvoyer qui ont une conjugaison irrégulière)

- 2^{ème} groupe : ceux qui terminent en « ir » (ces verbes ont l'infinitif en « ir » et le participe présent en « issant »).

- 3^{ème} groupe : appartiennent à ce groupe tous les verbes irréguliers. On peut subdiviser ce groupe en différents sous-groupe

Verbes terminés en « ir » et par « ons » à la 1^{ère} personne du pluriel du présent de l'indicatif. Ex : mourir (nous mourons). Verbes terminés en « oir ». Ex : pouvoir.

Verbes terminés en « re ». Ex : Prendre.

3/ Les différents types de verbes :

Le verbe français a plusieurs types, on compte :

3-1/ Les verbes auxiliaires : être et avoir :

Etre et avoir présentent une particularité qui les distingue des autres verbes de la langue française, on peut les utiliser de deux façons différentes.

- Les verbes être et avoir peuvent s'employer comme tous les autres verbes, avec le sens et la construction qui leur est propre.

- Etre et avoir utilisé comme auxiliaires, ils servent à constituer certaines formes de la conjugaison des autres verbes.

- Emploi de l'auxiliaire être et avoir pour les formes composées.

3-2/ Les semi-auxiliaires :

Il est commode de considérer comme semi- auxiliaire les sept verbes suivants : aller et venir ; devoir, pouvoir, savoir et vouloir ; faire.

- Emploi de aller et venir : ces deux verbes suivis de l'infinitif, servent à former les périphrases verbales temporelles marquant le futur proche et le passé récent.

- Emploi de devoir, pouvoir, savoir et vouloir :

Devoir : marque la nécessité, et parfois la probabilité.

Pouvoir : marque la possibilité.

Savoir : marque la compétence.

Vouloir : marque de la volonté.

- Emploi de faire : ce verbe sert à constituer, avec l'infinitif qui le suit, la périphrase verbale factitive ou passive (employé avec un pronom personnel réfléchi)

3-3 / Les verbes d'action et les verbes d'état :

Un grand nombre de verbes désignent une action effectuée par un sujet comme par exemple : travailler, manger, marcher, aller, ... sont des verbes d'action.

Beaucoup moins nombreux, d'autres verbes indiquent l'état dans lequel se trouve le sujet comme le verbe "exister".

3-4/ Les verbes intransitifs, transitifs et attributifs :

- Les verbes intransitifs : ce sont des verbes d'action qui ne peuvent pas avoir un complément d'objet direct ou indirect.

- Les verbes transitifs : ce sont des verbes d'action qui sont généralement pourvu d'un complément qui désigne l'objet sur lequel s'exerce l'action verbale, quelle que soit la nature de cette action.

- Les verbes attributifs : ce sont des verbes d'état qui introduisent un attribut du sujet.

3-5/ Les verbes perfectifs et imperfectifs :

Les verbes perfectifs désignent une action qui ne peut pas continuer à se dérouler au-delà d'une limite impliquée par le sens même du verbe, inversement, l'action des verbes imperfectifs peut se dérouler sans limitation.

4- La place de l'enseignement de la conjugaison au niveau de la 1^{ère} année moyenne :

4-1/L'approche par compétence et les nouveaux programmes :

Les programmes scolaires ont connu plusieurs modifications depuis 1962. Dans ces dernières années, l'élaboration des programmes d'enseignement a été effectuée par référence à une nouvelle approche : l'approche par les compétences qui a vu le jour dans l'école algérienne suit à la récente réforme du système éducatif mise en place par le Ministère de l'Education National, cette approche privilège une logique d'apprentissage centrée sur l'élève, sur ses actions et réactions face à des situations problèmes choisies comme étant des situations de la vie quotidienne ou l'élève entraîne à chercher l'information, organiser, analyser des situations, élaborer des hypothèses, évaluer des solutions...

Le nouveau programme de français langue étrangère au moyen, préconise qu'en 1^{ère} année moyenne, l'enseignement/ apprentissage se base sur la lecture, l'écriture et les activités de langue : grammaire, orthographe, conjugaison et vocabulaire en vue d'installer, de développer et de consolider chez l'élève les compétences requises pour la maîtrise de divers types de discours : explicatif, prescriptif, argumentatif et narratif.

4-2/ L'objectif de l'enseignement de la conjugaison au niveau de la 1^{ère} année moyenne :

La conjugaison occupe une place très importante dans le manuel scolaire au moyen. Enseigner, c'est conduire les élèves à utiliser les formes verbales du discours, comprendre ses règles afin de les amener à réutiliser ces connaissances pour mieux s'exprimer à l'oral et à l'écrit, et situer les époques(passé, présent, futur) sur l'axe des temps. Cet enseignement prend appui sur des savoirs acquis à l'école primaire, il permet aux élèves d'apprendre à se situer dans le temps et d'employer correctement les temps des verbes.

4-3/ Les contenus proposés dans le manuel scolaire de 1^{ère} année moyenne:

Le manuel scolaire propose ces 08 cours de la conjugaison:

- Le présent de l'indicatif: Les verbes du 1^{er} groupe/ "Être" et "Avoir".
- Le présent de l'indicatif des verbes du 2^{ème} groupe.
- Le présent de l'indicatif: verbes du 3^{ème} groupe.
- Le passé composé de l'indicatif.
- Le future simple de l'indicatif. Verbes du 1^{er}et 2^{ème} groupe, "être" et "avoir"
- L'impératif présent.
- Le mode infinitif.
- Le future simple de l'indicatif. Verbes du 3^{ème} groupe.

Conclusion Partielle :

Nous nous sommes interrogées dans ce chapitre sur l'enseignement de la conjugaison du FLE en Algérie, d'une façon particulière. Nous avons tenté de mettre l'accent sur quelques concepts relatifs à notre thème. Ce chapitre nous a permis d'aborder certains concepts de base à notre recherche, il constitue pour nous une conclusion sur l'enseignement et la place de la conjugaison au niveau de la 1^{ère} année moyenne.

Dans ce qui suit nous passerons au volet pratique de cette recherche.

CHAPITRE 1:

L'ENQUETE DE TERRAIN

Introduction partielle :

Puisque notre travail se propose d'analyser les productions écrites d'un groupe d'élèves de 1^{ère} année moyenne en vue de cerner les difficultés de la conjugaison rencontrées par les apprenants dans un texte descriptif, nous avons consacré ce chapitre à la description détaillée de notre enquête

1. L'enquête et la démarche d'analyse :

1.1. L'enquête :

Pour vérifier sur terrain, nos hypothèses de recherche formulées au départ, nous essayons à travers cette enquête d'analyser les productions écrites des élèves de 1^{ère} année moyenne. Afin de bien déterminer nos visées de recherche, nous avons d'abord, procédé à la lecture du programme de l'enseignement du français langue étrangère au moyen, en discutant avec certains enseignants de français qui ont été pour nous une autre source d'information.

1.2. Le pré-test :

Pendant le déroulement de notre enquête, nous avons observé que la plupart des élèves ont évité d'employer les verbes de 3^{ème} groupe, et pour bien déterminer nos hypothèses de recherche, nous avons proposé aux élèves un autre exercice qui comporte des verbes de 3^{ème} groupe, et nous avons demandé de les faire conjuguer au présent de l'indicatif.

1.3. L'échantillon :

Nous avons mené notre enquête dans un établissement qui se trouve dans la wilaya de Khenchela, avec un groupe de 30 élèves de 1^{ère} année moyenne âgés de 11ans (12 à 13 ans pour les redoublants), de l'année scolaire 2012/2013, ils apprennent le français langue étrangère depuis la 3^{ème} année primaire.

1.4. Le lieu de l'enquête :

L'école moyenne « **DJRRIDI MOHAMED** » se situe dans la ville de Khenchela. Elle dispose de 12 salles de classe, un laboratoire de sciences naturelles et un atelier de physique. Le nombre d'apprenants qui y sont inscrits est de 924 élèves dont 517 filles et 407 garçons. Le nombre d'enseignants est de 22, parmi eux, il ya 4 professeurs de français.

1.5. Présentation du corpus :

1.5.1. Choix du corpus :

Pour choisir notre corpus, nous avons proposé un test qui comporte deux exercices qui reflètent le niveau général des élèves de 1^{ère} année moyenne.

1.5.2. La nature de la tâche exigée des apprenants :***Le premier test :***

Ce premier test est réservé à la production écrite, dans ce test nous avons demandé à un groupe de 30 élèves de première année moyenne de produire un texte descriptif, nous leur avons proposé le sujet suivant :

La consigne: « Présente (en une trentaine de mots) une ville de ton choix à tes camarades. »

L'objectif de ce test est de savoir est-ce que les élèves savent réemployer le temps propre à ce type de texte.

Le deuxième test :

Le deuxième test est un exercice à trous qui comporte neuf phrases, dont les verbes sont écrits entre parenthèse à l'infinitif et c'est aux élèves de les conjuguer au présent de l'indicatif.

La consigne: Ecris correctement les verbes entre parenthèses au présent de l'indicatif :

- Karim..... (adorer) le basket-ball.
- Pour réussir ses examens, il..... (devoir) étudier ses cours.
- Elle..... (lire) une lettre.
- Le lion (vivre) dans la forêt.
- Iman (manger) des pommes.
- Mes deux frères..... (accomplir) leurs devoirs avec plaisir.
- Vous (haïr) ceux qui vous ont fait mal.
- C'est ma mère qui (coudre) mes boutons.
- Je (boire) toujours cette tisane avant de dormir.

L'objectif de ce test est de savoir si l'élève trouve beaucoup plus de difficultés à conjuguer les verbes de 3^{ème} groupe par rapport aux autres groupes ou non.

Conclusion partielle :

Pour vérifier nos hypothèses de recherche, nous allons analyser les erreurs commises par les élèves de 1^{ère} année moyenne dans le suivant chapitre.

CHAPITRE 2:

L'ANALYSE DES DONNEES

Introduction partielle :

Dans le présent volet de notre mémoire, nous essayerons de vérifier les difficultés de la conjugaison rencontrées par les élèves de la 1^{ère} année moyenne, nous tenterons, d'une part, de faire une étude analytique de quelques productions écrites du 2^{ème} trimestre, d'où notre tâche se fait en relevant les erreurs de la conjugaison faites par ces élèves.

Pourquoi les productions écrites? :

Le nouveau programme donne une grande importance à l'écrit, il l'a consacré deux séances pendant chaque séquence, j'ai observé pendant cette année d'enseignement dans l'établissement présenté dans le premier chapitre que les différents types d'erreurs faites par les apprenants ont apparu beaucoup plus dans leurs productions écrites qu'à l'oral.

Le but de cette analyse est de distinguer les difficultés de la conjugaison chez les élèves de 1^{er} palier de l'enseignement moyenne, l'apprenant avait un sujet où il produit librement un court texte descriptif autour d'un thème abondant « Description d'une ville ».

Nous tenterons, de relever tous les erreurs que produisent les apprenants de l'échantillon pris pour l'étude, et pour bien examiner le but mentionné, nous avons aussi fait appel à un autre exercice de conjugaison , nous détaillerons plus bas à quoi cet exercice consiste-t-il.

Il nous a paru, qu'avec plus de productions, pourrait déduire et avoir des résultats plus fiables.

Pour aboutir à des lectures analytiques des erreurs de la conjugaison, nous avons procédé à collecter un corpus d'écrits des élèves de 1^{ère} année moyenne, nous avons constaté une hétérogénéité au niveau de leurs productions, cela m'a mené à prendre un nombre de 30 copies, ce nombre de copies a subi tout un travail de sélection : celles qui ne correspondent pas à la consigne étaient mises à l'écart. Ainsi, nous somme arrivée à réduire le chiffre à 23copies.

1. l'analyse du corpus :

1.1. L'analyse des copies:

Nous avons repéré, à travers les productions écrites d'un groupe de 30 élèves de 1^{ère} année moyenne, plusieurs types d'erreurs (sur le plan pragmatique, morpho- syntaxique, erreurs d'orthographe, de lexique). Etant donné que notre travail s'articule autour du thème de la conjugaison, nous avons pris en considération que les erreurs de la conjugaison.

L'erreur de la conjugaison, est récurrente dans la majorité des productions écrites de nos élèves. Nous retrouvons souvent les mêmes types d'erreurs d'une production écrite à l'autre. Nous pouvons les diviser en : erreurs concernant le verbe (manque du verbe, emploi erroné du temps verbal, emploi erroné des auxiliaires, erreur dans le choix du verbe), erreurs relatives à la conjugaison du verbe et de la terminaison comme suit :

-Erreurs concernant le verbe :

Manque du verbe : dans certaine copie, nous remarquons que l'élève n'utilise pas le verbe.

Ex : omission de l'auxiliaire « être » ou « avoir » dans :

- **Mé alle belle (copie 1) ;**

Au lieu de : mais elle est belle.

- **les plase de Alger Bien (copie 3) ;**

Au lieu de : les places d'Alger sont belles.

- **Cette wilaya situé dans l'est d'Algérie (copie 9) ;**

Au lieu de : cette wilaya est située à l'est d'Algérie.

- **elle belle (copie 17) ;**

Au lieu de : elle est belle.

- **Je très heureux (copie 18) ;**

Au lieu de : je suis très heureux.

- **les jens dit que cet ville bel (copie 19) ;**

Au lieu de : les gens disent que cette ville est belle.

- **elle des piyizaje et des place tri belles (copie 19) ;**

Au lieu de : elle a des paysages et des places très belles.

Emploi erroné des auxiliaires :

D'après notre corpus, certains élèves de 1^{ère} année moyenne confondent entre l'auxiliaire « être » et « avoir » ou bien entre l'auxiliaire « être » et la conjonction de coordination « et », et l'auxiliaire « avoir » et la préposition « à ».

Ex :

- **est beuqur des jom (copie 1) ;**

Au lieu de : et beaucoup de gens.

- **Kanchela c'est une belle ville est se trouve Le hamam ...(copie1)**

Au lieu de : Khenchela est une belle ville où se trouve Hammam...

- **Il feut a aller (copie 2) ;**

Au lieu de : Il faut aller.

- **...avec mon ami a annaba (copie 6) ;**

Au lieu de : ... avec mon ami à Annaba.

- **Hamam maskhoutine a l'un des places visité a gelma (copie 9) ;**

Au lieu de : Hammam maskoutine est l'une des places visitées à Guelma.

- **Je aller a manage à manage de betna (copie 11) ;**

Au lieu de : Je suis allé au manège de Batna.

- **c'est une belle ville qui est d'plages gronde (copie 14) ;**

Au lieu de : c'est une belle ville qui a des grandes plages.

- **elle et grande et belle (copie 20) ;**

Au lieu de : elle est grande et belle.

- **nous venons a la plage (copie 21) ;**

Au lieu de : nous sommes allé à la plage.

- **elle a situe à 30 kilomètres d'Alger (copie 21) ;**

Au lieu de : elle se situe à 30 kilomètres d'Alger.

- **elle située au sahara. (copie 23) ;**

Au lieu de : elle se situe au Sahara.

Emploi erroné des temps verbaux et du verbe propre :

L'élève est plutôt mal à l'aise avec l'emploi correct des temps des verbes, il confond en effet le passé composé et le présent ou bien la passé composé et l'imparfait.

1 / Passé composé au lieu du présent :

- Ex :je recueille des images (copie5) ;**

Au lieu de : j'ai recueilli des images.

- **nous trouvez des animaux (copie 6) ;**

Au lieu de : nous avons trouvé des animaux.

- **Je voie boucou...(copie 7) ;**

Au lieu de : j'ai vu beaucoup...

- **Je parte à sitif vendredi passé (copie 8) ;**

Au lieu de : Je suis parti à Sétif le vendredi passé.

- **Je fit des photos (copie8) ;**

Au lieu de : j'ai pris des photos.

- **Je aller a manage (copie 11) ;**

Au lieu de : Je suis allé au manège.

- **Je trouve dans cette ville (copie 1 3) ;**

Au lieu de : J'ai trouvé dans cette ville.

- **Je voi dans le télévision (copie17) ;**

Au lieu de : J'ai vu à la télévision.

- **mon père dit à moi (copie 17) ;**

Au lieu de : mon père m'a dit.

- **nous trouve à Ziralda (copie22) ;**

Au lieu de : nous avons trouvé à Zeralda.

2/ L'imparfait au lieu de présent :

Ex :

- **l'été passé, nous visitons Annaba, nous venons à la plage (copie 21) ;**

Au lieu de : l'été passé, nous visitions Annaba, nous arrivions à la plage.

3/ choix erroné du verbe :

- D'après notre analyse, certains élèves n'arrivent pas à choisir le verbe le plus convenable à une phrase.

Ex :

- **Je viene avec mon ami a annaba (copie 6) ;**

Au lieu de : Je suis allé avec mon ami à Annaba.

- **Je fit des photos (copie8) ;**

Au lieu de : j'ai pris des photos.

- **Je observe la mer bleu (copie 12) ;**

Au lieu de : j'ai vu la mer bleu.

- **Marsèye trouve plus d'un million de habitants (copie 17) ;**

Au lieu de : Marseille compte plus d'un million d'habitants.

- **Il feut a aller cette ville. (copie 2) ;**

Au lieu de : Il faut visiter cette ville.

-Erreur de la conjugaison et de la terminaison du verbe :

Emploi erroné de l'infinitif :

Ex :Je passer des jours belle (copie 8) ;

Au lieu de : j'ai passé des beaux jours.

• **Je offrir un cadaux (copie 8) ;**

Au lieu de : j'ai offert un cadeau.

• **Se trouver les manage. (copie 10) ;**

Au lieu de : où se trouvent les manèges.

• **betna se situer dans l'est d'algerée. (copie11) ;**

Au lieu de : Batna se situe à l'est d'Algérie.

• **je ne voir pas paris. (copie19) ;**

Au lieu de : je n'ai pas vu Paris.

• **elle comprendre dou zone touristique (copie 23) ;**

Au lieu de : elle comprend deux zones touristiques.

Erreurs relatives à la terminaison du verbe :

Ex :

• **Cette région admirable effre pour les visiteurs. (copie 2)**

Au lieu de : Cette région admirable offre aux visiteurs.

• **Jtm alger (copie 3)**

Au lieu de : j'aime Alger.

• **la wilaya de alger iten grand ville. (copie 3) ;**

Au lieu de : la wilaya d'Alger est une grande ville.

• **jam je va Algérie. (Copie5) ;**

Au lieu : j'aime aller à Alger.

• **nous trouvent la mer (copie 7) ;**

Au lieu de : nous trouvons la mer.

- **autres places existes (copie 9) ;**

Au lieu de : autres places existent.

- **J'aimes Gelma (copie 12) ;**

Au lieu de : J'aime Guelma.

- **les touristes vien chake été (copie 15) ;**

Au lieu de : les touristes viennent chaque été.

- **Nous trouve la mer et la plage (copie15) ;**

Au lieu de : nous trouvons la mer et la plage.

- **Cette wilaya as des bel piyizaje (copie 18) ;**

Au lieu de : cette wilaya a des beaux paysages.

- **parceque l'Algérie as un wilaya comme Tilimcèn (copie 18) ;**

Au lieu de : parce que l'Algérie a une wilaya comme Telemcen.

- **les jens dit (copie 19) ;**

Au lieu de : les gens disent.

- **nous trouve le pore. Au sud- ouest, nous trouve la baie historique. (copie 20) ;**

Au lieu de : nous trouvons le port. Au sud-ouest, nous trouvons la baie historique.

- **Nous trouve à Ziralda, plusieurs boutiques, ...(copie 22) ;**

Au lieu de : Nous trouvons à Zeralda, plusieurs boutiques...

- **elle disposent des hôtels, des agences de voyages... (copie23) ;**

Au lieu de : elle dispose des hôtels, des agences de voyages...

À partir de cette analyse, nous pouvons récapituler les erreurs commises par les élèves dans le tableau suivant qui montre la fréquence absolue et le pourcentage de chaque catégorie d'erreurs ; les erreurs relatives à la terminaison du verbe occupent la première place.

Types d'erreurs	Fréquence de l'erreur	Pourcentages%
• maque du verbe	07	30.43
• l'emploi erroné de l'auxiliaire « être » et « avoir »	10	43.47
• l'emploi erroné du temps verbaux	10	43.47
• erreur dans le choix du verbe	03	13.04
• l'emploi erroné de l'infinitif.	05	21.73
• Erreurs dans la terminaison du verbe.	14	60.86

1.2. L'analyse de l'exercice :

D'après l'analyse des productions écrites des élèves, nous avons observé que la plupart entre eux évitent l'utilisation des verbes de troisième groupe. Alors, pour bien déterminer nos hypothèses de recherche, nous avons jugé nécessaire d'ajouter une autre activité. Il s'agit de proposer aux mêmes élèves, cette fois, un exercice qui comporte des verbes de différents groupes, et nous leur avons demandé de les conjuguer au présent de l'indicatif, pour assurer que la plupart des élèves trouvent beaucoup plus une difficulté dans la conjugaison des verbes de 3^{ème} groupe que dans le 1^{er} et le 2^{ème} groupe.

En corrigeant les copies des élèves nous avons détecté plusieurs types d'erreurs, au niveau de la conjugaison des verbes, nous avons les divisés selon le groupe des verbes que nous allons les mentionner dans le tableau suivant :

Le groupe du verbe	L'erreur	Le numéro de la copie	Le type d'erreur	La correction d'erreurs
Le 1 ^{er} groupe	adores	3,14,18,20	Erreur dans l'accord du verbe avec le sujet.	- Karim <u>adore</u> le basket-ball.
	adorent	12		
	adorez	23		
	mangent	12,23		
	manges	14,20		
	adoré mangé	7	Confusion entre les terminaisons des verbes de 1 ^{er} groupe et le participe passé	-Iman <u>mange</u> des pommes
	adora	5	Emploi d'un temps non demandé (le future simple)	

	adorere mangere	8	Erreur au niveau de l'utilisation de la règle de la conjugaison des verbes de 1 ^{er} groupe.	
	adorer	10		
Le 2 ^{ème} groupe	accomplis	4,17	Erreur dans l'accord du verbe avec le sujet.	-Mes deux frères <u>accomplissent</u> leurs devoirs avec plaisir.
	accomplissez	5		
	accomplient	2,20,22	Confusion entre la terminaison des verbes de 1 ^{er} groupe et celle de 2 ^{ème} groupe.	
	complent	19		
	haiez	3,4,18,19,20,21,22		
	accomplissent	6	Erreur au niveau de l'utilisation de la règle de la conjugaison	
	accomplirissent	8		
	accomplir	12		
	accomplirent	14		

	hairez	1,4,6,12 ,14,17	des verbes de 2 ^{ème} groupe.	-Vous <u>haïssez</u> ceux qui vous ont fait du mal.
	haisez	5,21		
	hairissez	8,16		
	accompli	7	Confusion entre la terminaison du verbe et le participe passé.	
Le 3 ^{ème} groupe	devient	19	Emploi erroné des verbes non demandés (devenir), (voir).	-Pour réussir ses examens, il <u>doit</u> étudier ses cours.
	devenue	2,3,5		
	devien	4		
	devient	23		
	vu	17		
	devoire	8,9,16	Erreur au niveau de l'utilisation de la règle de la conjugaison	-Elle <u>lit</u> une lettre.
	devoira	17		
	devent	12		
	devoi	15		
	devoies	14		
	devoires	21		
	devoie	1,3,4 ,6,10,18,20		
	lire	2,7,9,16		

	liret	8	des verbes de 3 ^{ème} groupe qui se terminent par « oir, re »	-Le lion <u>vit</u> dans la forêt.
	lirent	12		
	li	20		
	viv	20		
	vivre	19,23,8,10,16		
	vives	14		
	vie	6		
	boie	2,3,4,6,15,19		
	boires	8,16		
	bue	5,13		
	boire	9,14,18,21		
	boiré	17		
	boi	20		
	lie	4,7,9,16	Confusion entre la terminaison des verbes de 1 ^{er} et de 3 ^{ème} groupe	-C'est ma mère qui <u>coud</u> mes boutons.
	Lis	17, 23	Erreur au niveau de l'accord du verbe et le sujet	
	lisent	21		
	vivent	12		
	lu	19	Confusion entre la	
	bu	7,10		

			terminaison du verbe de 3 ^{ème} groupe et le participe passé.	
	vive	2, 3, 4, 18, 21, 22, 23, 5, 9, 15	Confusion entre le présent de l'indicatif et le présent de subjonctif (qu'il vive)	-Je <u>bois</u> toujours cette tisane avant de dormir.
	viviez	4	Emploi d'un temps non demandé (l'imparfait)	

À partir de ce tableau, nous pouvons présenter les erreurs de la conjugaison de chaque groupe de verbes sous forme de pourcentages comme suit :

Le groupe des verbes	Nombre des élèves qui commettent des erreurs	Le pourcentage%
Le 1 ^{er} groupe	14/23	60.86
Le 2 ^{ème} groupe	15/23	65.21
Le 3 ^{ème} groupe	21/23	91.30

2. Synthèse des résultats :

Sur 23 copies distribuées à notre échantillon, nous constatons que les erreurs commises par les élèves de 1^{ère} année moyenne, lors d'une activité de la conjugaison, sont de différents types. Il est à noter que la plupart des élèves ne savent pas conjuguer les verbes de 3^{ème} groupe au présent de l'indicatif ce qui explique ces taux élevés: (91.30%), 60.86% font des erreurs dans la terminaison des verbes, et (43.47%) d'élèves ne savent pas employer le temps propre à ce type de texte.

Alors l'hypothèse récemment formulée au départ, est donc affirmée quand nous avons procédé à l'analyse du corpus.

Conclusion partielle :

Notre analyse du corpus, nous a montré que les compétences des élèves de 1^{ère} année moyenne au niveau de la conjugaison des verbes de différents groupes sont très insuffisantes. Ces résultats nous ont permis de poser la question suivante : pourquoi les élèves trouvent des difficultés lors de l'activité de la conjugaison ? Cette question nous amène à questionner quelques élèves sur les causes de leurs difficultés, la plupart entre eux disent que la conjugaison est une activité difficile à apprendre parce qu'elle comporte plusieurs temps et plusieurs modes, ce qui les rend incapables de comprendre comment et quand ils conjuguent tel verbes à tel temps.

Conclusion générale :

CONCLUSION GENERALE

CONCLUSION GENERALE :

L'objectif principal de notre recherche est d'identifier les erreurs de la conjugaison commises par des élèves en 1^{ère} année à l'école moyenne « **DJRRIDI MOHAMED** »

En fait, nous avons constitué, dans notre recherche, un corpus qui comporte deux activités pour avoir plus d'informations, la première comprend les productions écrites récupérées auprès de nos élèves, et la deuxième est proposée sous forme d'un exercice de conjugaison.

Pour le faire, nous avons essentiellement utilisé la méthodologie descriptive analytique.

L'analyse des résultats obtenus à partir des productions écrites et de l'exercice dans le deuxième chapitre de notre partie pratique, nous a permis de bien comprendre les difficultés des élèves de cet établissement lors d'une activité de conjugaison, et aussi de confirmer l'hypothèse développée tout au long de notre recherche.

Ces résultats nous ont permis de faire un constat critique sur l'efficacité de la démarche pédagogique utilisée pour l'enseignement de la conjugaison, ce qui nous a poussé à discuter avec certains enseignants de la langue française du même établissement. Ces derniers nous ont confirmés qu'ils ne peuvent pas prendre trop de temps pour l'enseignement de la conjugaison, d'un côté, parce qu'ils doivent suivre un programme fixé par le Ministère de L'Education Nationale. D'un autre côté, ils ne peuvent pas prendre le risque de retarder l'ensemble de la classe en concentrant tous les efforts sur les élèves en difficulté.

Bibliographie

Bibliographie :**Ouvrages spécialisés :**

1. Ben Bouzid, B. (2009). *La réforme de l'éducation en Algérie, enjeux et réalisations*, Alger, Casbah Editions.
2. Bescherelle. (1997). *La conjugaison pour tous*, Paris : Didier- Hatier.
3. Cuq, J.P.(1996). *Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère*, Paris : Didier- Hatier.
4. LAICHAOU.B.(2011-2012). *GUIDE DE FRANÇAIS, 1^{er} Année Moyenne*, Alger, Office National des Publications Scolaires.
5. QUEFFELEE, Ambroï. (2002). *Le français en Algérie : lexique et dynamique des langues*, Agence universitaire de la francophonie : Edition Duculot.

Dictionnaires :

- DELBEKEN.M.(2004). *LAROUSSE : dictionnaire Du collège, dictionnaire de la langue française*, Paris.

Revues-articles :

1. Dalida TEMIM. (2006). *Politiques scolaires et linguistiques : quelle(s) perspective(s) pour l'Algérie ?* université Badji-Mokhtar, Algérie.
2. FERHANI Fatiha Fatima. (2006). *Algérie, l'enseignement du français à la lumière de la réforme*, (n° 154), Inspection générale, Ministère de l'Éducation nationale, Algérie.
3. KANOUA Saida.(2008), *Culture et enseignement du français en Algérie*, Synergies Algérien n°2, université d'Annaba.

Mémoires :

1. *DJOUMAA Nabila, Problème de l'écrit chez les apprenants du 3^{ème} palier de l'école fondamentale, thèse de magistère, Batna, 2005.*
2. *HARBI Sonia. (2011). Les représentations sociolinguistiques des langues (arabe, français) chez les étudiants en psychologie de l'université de Tizi-Ouzou, Thèse de magistère, Tizi-Ouazou.*
3. *DAOUDI Mohamed Meki. (2012). Les difficultés d'apprentissage chez les élèves de 5^{ème} année primaire, mémoire de licence LMD français, Alger.*

Sites web :

1. <http://beninstitdjam14200.unblog.fr/2011/01/14/1-le-francais-en-algerie-histoire-place-et-statut-par-bendieb-aberkane-mehdi/>
2. <http://mbm.fr32.over-blog.com/article-enseignement-du-fran-ais-fle-en-algerie-savoirs-competences-evaluations-106254000.html>
3. <http://www.charmeux.fr/conjugaison.html>
4. <http://fr.wikipedia.org/wiki/Conjugaison>

ANNEXE

1) Les activités proposées aux élèves de 1^{ère} année moyenne :

Activité 1 :

« Présente (en une trentaine de mots) une ville de ton choix à tes camarades. »

Activité 2 : Ecris correctement les verbes entre parenthèses au présent de l'indicatif :

- Karim..... (adorer) le basket-ball.
- Pour réussir ses examens, il..... (devoir) étudier ses cours.
- Elle..... (lire) une lettre.
- Le lion (vivre) dans la forêt.
- Iman (manger) des pommes.
- Mes deux frères..... (accomplir) leurs devoirs avec plaisir.
- Vous (haïr) ceux qui vous ont fait mal.
- C'est ma mère qui (coudre) mes boutons.
- Je (boire) toujours cette tisane avant de dormir.

14-04-2013

Dawdi

Jmen.

1AM

1

Jijele

Erreurs dans
l'orthographe
des mots suivants:
algerie, accrille,
Couse, splendées
l'au, liontes,
effre, visiteurs
propres, feut.
Omission de

Jijele est un belle ville d'algerie, elle se
trouve a cote de la mere Cette chormente
village, accrille des millions de visiteurs
surtout en ete A Couse de sa mer bleu, et
Calme des montagnes, splendées elles sont
liontes et vertes a Jijele, l'au est pour Cette
region andmirable effre pour les visiteurs
le ses restaurants propres, ses magnifiques
plages

la marque du féminin

dans l'article indéfini "un"

Il feut a aller

confusion entre le verbe

"avoir" et la préposition "a" Cette ville

"a" dans: "A couse", "a Jijele"

- l'utilisation incorrect des lettres minuscules dans les nom propre
"algerie", "jijele"

- Erreur dans la structure de la dernière phrase.

- l'utilisation incorrect du verbe "avoir" dans: "a aller"

- le manque de l'utilisation de la préposition "a" dans la dernière phrase.

Texte ①

Kanchela

1) Erreur au niveau de la structure de la phrase.

Kanchela c'est une belle ville ¹ est se trouve ² Le hamame s'Alhime et hamame

2) Erreurs dans l'orthographe du mot = "managé"

³ Laknife et Les ⁴ (managé) ⁵ managé ⁶ est

3) Confusion entre la conjonction "et" et le verbe "être"

⁷ benque ⁸ des ⁹ gom ¹⁰ est une ¹¹ petit ville

4) Erreurs dans l'orthographe des mots suivants:

¹² me ¹³ alle ¹⁴ belle

"benque et gom"

5) Omission de la

marque du féminin dans le mot "petit"

6) Erreurs dans l'orthographe des mots = "mé"

7) " " " du pronom personnel "elle"

8) L'omission du verbe "être".

Harraz
Kessan
14/04/13

le Wilaya d'Alger iten Grand Ville les place
de Alger Bien pour exemple Makane chahid
et le Manage et les Stade
alger le mieu place pour que la place de
alger Grand place et les jordan de
Zinala bel jordan les Fleu et les animal
et les science??
alger bel Wilaya et bel place pour les client
et les famer. pour que Tant les chose
un alger et mai le bel Tant une alger
et j'm alger.

- Erreurs dans l'orthographe des mots suivants : Wilaya, iten, place, Manage, ~~man~~, jordan, bel, famer,
- Omission de la marque du pluriel dans les mots suivants : place, stade, les jordan, animal, client, chose
- Emploi incorrect des lettres minuscules dans le nom propre "alger" et au début de la phrase dans "le wilaya d'alger"
- Emploi incorrect des lettres majuscules dans le mot : Bien.
- Erreur dans la structure de la dernière phrase.

Texte 4.

22/04/2013

Bouthaina

Ziani
1 AM 3

A l'Algérie

L'Algérie est membre de l'Organisation des Nations unies, elle a en outre intégré l'Organisation des pays exportateurs de pétrole. En février, l'Algérie a pris part, avec les autres États maghrébins. L'Algérie est une ville Ballé.

L'élève parle d'un pays, pas d'une ville, alors elle n'a pas respecté la question posée.

jam je va Algérie je recueille des
images, Des montagnes de Kabylie
aux massifs des Aurès du Sahara majes-
tueux à Alger la Blanche

- Erreur ~~de~~ dans l'orthographe des mots suivants : jam
Algérie.
- Erreur dans le choix du temps du verbe dans : je va
Algérie.
- Manque d'utilisation de la préposition "à" dans :
"jam je va Algérie"
- L'utilisation incorrecte des lettres minuscules dans
le nom propre "alger" et au début du texte.
- L'utilisation incorrecte des lettres majuscules dans
Blanche.

Zaroual
Mohamed
14M
3

① Erreur sur le choix du temps du verbe. 14/04/2013

- je ^①viens avec mon ami ^②a ^③annaba dans l'été, dans Annaba
il ya la mer ^④est belle et grande
il ya aussi les ^⑤foris, nous ^⑥trouvons
des animaux, je suis heureux
par les vacances.

2. Confusion entre
la préposition
"à" et le verbe
avoir dans "à annaba"

③ - Confusion entre la préposition
"en" et "dans"

④ - Confusion entre la
préposition "à" et "dans"

⑤ Omission du pronom personnel
"elle"

⑥ - Erreur dans l'orthographe
de mot = foris

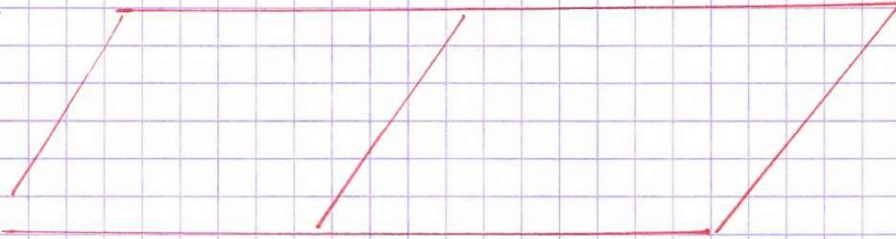
⑦ - Erreur dans le choix du
temps du verbe (trouver)
- Erreur sur la terminaison
du verbe.

11 adikan
Nage 1 liskun

1AM
2

Texte 7

14-04-2013



Wahran

① Erreur dans
le nom de la
ville.

② Erreur dans
l'orthographe de
mot (belle).

③ Erreur sur
la terminaison
du verbe

④ - confusion
entre la
préposition
"à" et "dans"

⑤ Erreur au
niveau de la structure de la phrase.

⑥ Erreur dans le choix du temps du
verbe et sur la terminaison du verbe

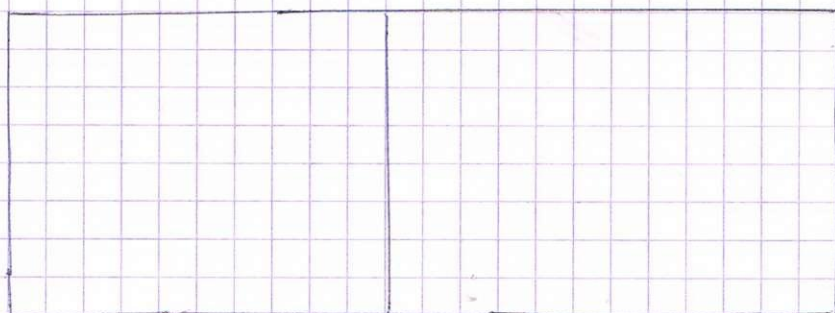
Wahran se trouve dans l'ouest
d'Alger, c'est une ville et
grande, nous trouvons la mer
dans Wahran, c'est une place
aussi parce qu'elle est belle je
vois beaucoup des places belles

⑦ Erreur dans
l'orthographe du
mot "beaucoup"

Agoun
Mekin
1 AM
2

Texte 8

24-04-2013



- 1- Erreur dans l'écriture du nom de la ville Stif¹ est une ²relaxe³ dans Alger
- 2- Erreur dans l'orthographe du mot (vilage) je ⁴parite⁵ à stif ⁶vendredi⁷,
je ⁸passer⁹ des jours ¹⁰belle¹¹,
- 3) (Erreur) Confusion entre la préposition "à" et "dans" je ¹²lit¹³ des photos avec un cheval et
je ¹⁴offrir¹⁵ un cadeau à madame ¹⁶dans¹⁷
stif il ya ¹⁸beaucoup¹⁹ magazines et
²⁰grands jardins.
- 4) Erreur dans le choix du temps du verbe et par la terminaison du verbe
- 5) Omission de l'article définis "le"
- 6) Omission de l'article indéfini "des"
- 7) Erreur sur la terminaison du verbe, erreur dans le choix du temps du verbe.
- 8) Erreur incorrect de l'infinitif "passer"
- 9) Erreur incorrect de l'infinitif "offrir"
- 10) Confusion entre la préposition "dans" et "à"
- 11/12) Erreur dans l'orthographe des mots (beaucoup, magazines)
- 13) Erreur dans l'orthographe des mots (beaucoup, magazines)

Benamar

Texte (9)

14/04/2023

Chaima

LM1

gelma

Hamam Meskoutine a l'un des places
visitées à gelma, cette ville est située dans
l'est d'Algérie, autres places existantes à gelma
comme le centre et le musée, et la piscine
qui sont relation à l'histoire de gelma.

Ayiti

Romaissa

14 M 3

~~1998~~

Gu¹elma est ²in ville ³balle. c'est ³lin des
endroits les plus visités de la région. Au ³desse
Se trouve celui de Zghara. Tous ces Sites at-
estent de l'histoire millénair de cette
wilaya de même à Hammam Chelala
se trouvent les manage grand et balles

- Erreurs dans l'orthographe des mots suivants: balles, millénair, manage, desse
- Emploi incorrect de l'infinitif (= trouver).
- Omission de la marque du pluriel féminin dans l'article indéfini "un".
- l'utilisation incorrecte de l'article partitif "de" dans "de même à ---".

Le :21/04/2013

Niveau : 1^{ère} année moyenne

Nom : slimani

Prénom : chaima

La classe : 1AM3

Activité n°02 : Ecris correctement les verbes entre parenthèses au présent de l'indicatif :

- Karim adore (adorer) le basket-ball. ✓
- Pour réussir ses examens, il doit (devoir) étudier ses cours. ✗
- Elle lit... (lire) une lettre. ✓
- Le lion vit... (vivre) dans la forêt. ✓
- Iman mange (manger) des pommes. ✓
- Mes deux frères accomplissent (accomplir) leurs devoirs avec plaisir. ✓
- Vous haïrez (haïr) ceux qui vous ont fait mal. ✗
- C'est ma mère qui coud (coudre) mes boutons. ✓
- Je bois.. (boire) toujours cette tisane avant de dormir. ✓

2

Le :21/04/2013

Niveau : 1^{ère} année moyenne

Nom : Daudi

Prénom : Jmen.

La classe : 1AM₁

Activité n°02 : Ecris correctement les verbes entre parenthèses au présent de l'indicatif :

- Karim ~~adore~~ (adorer) le basket-ball. ✓
- Pour réussir ses examens, il ~~deven~~ (devoir) étudier ses cours. ✗
- Elle ~~lire~~... (lire) une lettre. ✗
- Le lion ~~vive~~.. (vivre) dans la forêt. ✗
- Iman ~~mange~~ (manger) des pommes. ✓
- Mes deux frères..... (accomplir) leurs devoirs avec plaisir. → accomplissent ✗
- Vous ~~haire~~ (haïr) ceux qui vous ont fait mal. ✗
- C'est ma mère qui ~~coude~~ (coudre) mes boutons. ✗
- Je ~~boie~~.. (boire) toujours cette tisane avant de dormir. ✗

Le :21/04/2013

Niveau : 1^{ère} année moyenne

Nom : Hassad

Prénom : Karim

La classe : 1 A Ma

Activité n°02 : Ecris correctement les verbes entres parenthèses au présent de l'indicatif :

- Karim..... (adorer) le basket-ball. → adore ✓
- Pour réussir ses examens, il..... (devoir) étudier ses cours. → devine ✗
- Elle..lit... (lire) une lettre. ✓
- Le lion vit... (vivre) dans la forêt. ✗
- Iman (manger) des pommes. → mange ✓
- Mes deux frères..... (accomplir) leurs devoirs avec plaisir. → accomplissent ✓
- Vous (haïr) ceux qui vous ont fait mal. → haïssent ✗
- C'est ma mère qui (coudre) mes boutons. → coud ✗
- Je ..bois... (boire) toujours cette tisane avant de dormir. ✗

4

Le :21/04/2013

Niveau : 1^{ère} année moyenne

Nom : Ziaimi

Prénom : Bouthaina

La classe : 1A1M₃

Activité n°02 : Ecris correctement les verbes entres parenthèses au présent de l'indicatif :

- Karim ~~adore~~ (adorer) le basket-ball. ?
- Pour réussir ses examens, il ~~deve~~ (devoir) étudier ses cours.
- Elle ~~lie~~ (lire) une lettre.
- Le lion ~~vive~~ (vivre) dans la forêt.
- Iman ~~mange~~ (manger) des pommes.
- Mes deux frères..... (accomplir) leurs devoirs avec plaisir.
- Vous ~~haïng~~ (haïr) ceux qui vous ont fait mal.
- C'est ma mère qui ~~coud~~ (coudre) mes boutons.
- Je ~~boie~~ (boire) toujours cette tisane avant de dormir.

accomplis

(5)

Le :21/04/2013

Niveau : 1^{ère} année moyenne

Nom : Loajice

Prénom : Soundus

La classe : 1AM₂

Activité n°02 : Ecris correctement les verbes entres parenthèses au présent de l'indicatif :

- Karim ~~adon~~ (adorer) le basket-ball. ✗
- Pour réussir ses examens, il ~~devenue~~ (devoir) étudier ses cours. ✗
- Elle... lie... (lire) une lettre. ✗
- Le lion vive..... (vivre) dans la forêt. ✗
- Iman mange.. (manger) des pommes. ✗
- Mes deux frères accomplir (accomplir) leurs devoirs avec plaisir. ✗
- Vous haiez (haïr) ceux qui vous ont fait mal. ✗
- C'est ma mère qui coud (coudre) mes boutons. ✗
- Je bois... (boire) toujours cette tisane avant de dormir. ✗

Le :21/04/2013

Niveau : 1^{ère} année moyenneNom : Z arrouel Mohamed 1Prénom : MohamedLa classe : 1 A M 3Activité n°02 : Ecris correctement les verbes entres parenthèses au présent de l'indicatif :

- Karim ~~adore~~ ^{ad} (adorer) le basket-ball. ✓
- Pour réussir ses examens, il..... (devoir) étudier ses cours.
 devoit ✓
- Elle...~~lit~~... (lire) une lettre. ✓
- Le lion (vivre) dans la forêt. ✓
- Iman (manger) des pommes. ✓
- Mes deux frères..... (accomplir) leurs devoirs avec plaisir. *accomplissent* ✓
- Vous (haïr) ceux qui vous ont fait mal. ✓
- C'est ma mère qui (coudre) mes boutons. ✓
- Je (boire) toujours cette tisane avant de dormir. *bois* ✓

7

Le :21/04/2013

Niveau : 1^{ère} année moyenne

Nom : Mochbon

Prénom : Nora Alishom

La classe : 1AM₂

Activité n°02 : Ecris correctement les verbes entres parenthèses au présent de l'indicatif :

- Karim ~~adore~~ (adorer) le basket-ball. ✗
- Pour réussir ses examens, il ~~deven~~ (devoir) étudier ses cours. ✗
- Elle... ~~lire~~ (lire) une lettre. ✗
- Le lion ~~vivé~~.... (vivre) dans la forêt. ✗
- Iman ~~mangé~~ (manger) des pommes. ✗
- Mes deux frères ~~accompl~~ (accomplir) leurs devoirs avec plaisir. ✗
- Vous ~~haiez~~ (haïr) ceux qui vous ont fait mal. ✗
- C'est ma mère qui ~~coud~~ (coudre) mes boutons. ✓
- Je ~~bois~~... (boire) toujours cette tisane avant de dormir. ✗

Niveau : 1^{ère} année moyenne

Nom : Agana

Prénom : Mokim

La classe : 1A Me

Activité n°02 : Ecris correctement les verbes entre parenthèses au présent de l'indicatif :

- ① • Karim..... (adorer) le basket-ball.
- ② • Pour réussir ses examens, il..... (devoir) étudier ses cours.
- ③ • Elle..... (lire) une lettre.
- ④ • Le lion (vivre) dans la forêt.
- ⑤ • Iman (manger) des pommes.
- ⑥ • Mes deux frères..... (accomplir) leurs devoirs avec plaisir.
- ⑦ • Vous (haïr) ceux qui vous ont fait mal.
- ⑧ • C'est ma mère qui (coudre) mes boutons.
- ⑨ • Je (boire) toujours cette tisane avant de dormir.

- ① → adore ~~re~~ ✗
- ② → devoir ✗
- ③ → lire ✗
- ④ → vivre ✗
- ⑤ → ~~manger~~ manger ✗
- ⑥ → accomplissent ✗
- ⑦ → haïr ✗
- ⑧ → coudre ✗
- ⑨ → boire ✗

9.

Le :21/04/2013

Niveau : 1^{ère} année moyenne

Nom : Benamara.

Prénom : Chaima

La classe : 1M₁.

Activité n°02 : Ecris correctement les verbes entres parenthèses au présent de l'indicatif :

- Karim ~~adore~~ (adorer) le basket-ball. ✓
- Pour réussir ses examens, il ~~devoit~~ (devoir) étudier ses cours. ✓
- Elle ~~lire~~... (lire) une lettre. ✓
- Le lion ~~vive~~... (vivre) dans la forêt. ✓
- Iman ~~mange~~ (manger) des pommes. ✓
- Mes deux frères..... (accomplir) leurs devoirs avec plaisir. ✓
- Vous ~~haïsses~~ (haïr) ceux qui vous ont fait mal. ✓
- C'est ma mère qui ~~Coude~~ (coudre) mes boutons. ✓
- Je ~~boire~~ (boire) toujours cette tisane avant de dormir. ✓

Le :21/04/2013

Niveau : 1^{ère} année moyenneNom : AgadiPrénom : RomaisaLa classe : 1AM3Activité n°02 : Ecris correctement les verbes entres parenthèses au présent de l'indicatif :

- Karim ~~adore~~ (adorer) le basket-ball. ✓
- Pour réussir ses examens, il ~~devait~~ (devoir) étudier ses cours. ✗
- Elle... ~~lit~~... (lire) une lettre. ✓
- Le lion ~~vivre~~ (vivre) dans la forêt. ✗
- Iman ~~mange~~ (manger) des pommes. ✓
- Mes deux frères..... (accomplir) leurs devoirs avec plaisir. ~~accomplissent~~ ✓
- Vous ~~haïsses~~ (haïr) ceux qui vous ont fait mal. ✓
- C'est ma mère qui ~~coudes~~ (coudre) mes boutons. ✗
- Je ~~bois~~... (boire) toujours cette tisane avant de dormir. ✗